



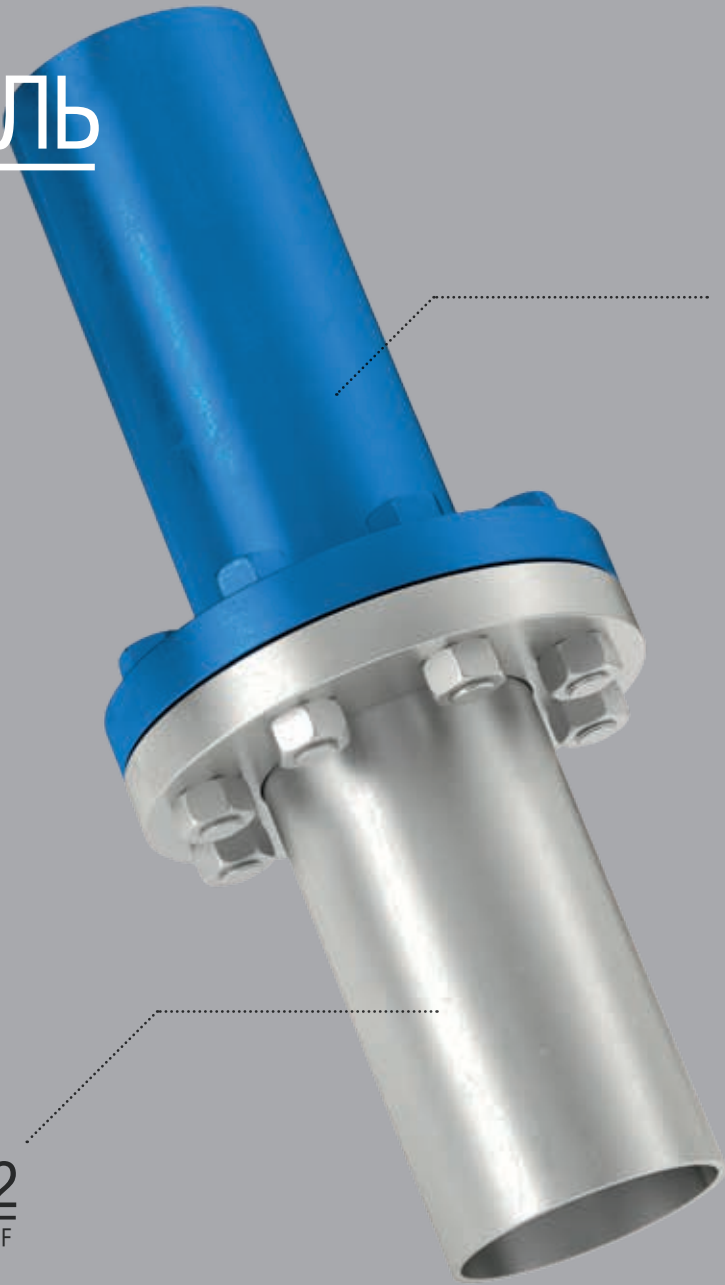
GAZPROM SCHWEIZ AG

# ГОДОВОЙ ОТЧЕТ 2014

[www.gazprom-schweiz.ch](http://www.gazprom-schweiz.ch)

— ПОКАЗАТЕЛИ

# ПРИБЫЛЬ



2014  
33,4  
МЛН CHF

2013  
31,2  
МЛН CHF

## — ОТЧЕТ РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ О ПРОВЕРКЕ ГОДОВОГО ОТЧЕТА

Нами – ревизионной комиссией – проведена проверка Годового отчета компании GAZPROM Schweiz AG, состоящего из баланса, отчета о прибылях и убытках и дополнений, за отчетный период, закончившийся 31 декабря 2014 года.

### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА

Административный совет несет ответственность за подготовку Годового отчета в соответствии с законоположениями и Уставом компании. Данная ответственность включает в себя разработку, внедрение и поддержание системы внутреннего контроля, необходимой для подготовки Годового отчета, не содержащего существенных искажений, являющихся результатом недобросовестных действий или ошибок. Кроме того, Административный совет несет ответственность за выбор и применение надлежащих методов составления отчетности, а также за использование обоснованных оценок.

### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

Наша ответственность заключается в предоставлении аудиторского заключения о Годовом отчете на основании проведенного нами аудита. Мы провели аудит в соответствии со швейцарским правом и швейцарскими стандартами аудита. В соответствии с данными стандартами, аудит должен планироваться и проводиться таким образом, чтобы с уверенностью исключить возможность существенных искажений в Годовом отчете.

Аудит включает в себя проведение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств, подтверждающих числовые данные и прочие раскрытия, содержащиеся в Годовом отчете. Выбор аудиторских процедур осуществляется по должному усмотрению аудитора, которое основывается на оценке риска наличия существенных искажений в Годовом отчете, допущенных вследствие недобросовестных действий или ошибок. В процессе оценки данного риска аудитор учитывает систему внутреннего контроля, обеспечивающую подготовку Годового отчета. Указанная оценка проводится с целью выбора соответствующих аудиторских процедур, но не с целью выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля. Аудит также включает в себя

оценку правильности применяемых методов составления отчетности, обоснованности оценочных показателей, а также оценку представления Годового отчета в целом. Мы полагаем, что полученные нами в ходе аудита доказательства дают нам достаточные основания для составления нашего заключения.

### АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ

По нашему мнению, Годовой отчет за хозяйственный год, закончившийся 31 декабря 2014 г., составлен согласно швейцарскому законодательству и Уставом компании.

### ОТЧЕТНОСТЬ НА ОСНОВАНИИ ПРОЧИХ ЗАКОНОПОЛОЖЕНИЙ

Мы подтверждаем выполнение требований, установленных Законом о ревизионном надзоре (Revisionsaufsichtsgesetz – RAG) в отношении допуска к профессиональной деятельности и независимости (Статья 728 швейцарского обязательственного права/OR), а также отсутствие каких-либо обстоятельств, несовместимых с нашей независимостью.

В соответствии со статьей 728a абзац 1, пункт 3 швейцарского обязательственного права (OR) и со швейцарским стандартом аудита 890 мы подтверждаем наличие системы внутреннего контроля, созданной в соответствии с предписаниями Административного совета и обеспечивающей подготовку Годового отчета.

Мы также подтверждаем, что использование балансовой прибыли соответствует швейцарскому законодательству и Уставу компании, и рекомендуем одобрить настоящий Годовой отчет.

PricewaterhouseCoopers AG

### **ВИЛЛИ ВЕНГЕР**

Зарегистрированный ревизор  
Главный ревизор

### **ТОМАС ВАЛЛЬМЕР**

Зарегистрированный ревизор

Цюрих, 17 февраля 2015 года

— 01

## БАЛАНС

CHF	31.12.2014 г.	31.12.2013 г.
<b>АКТИВЫ</b>		
Ликвидные средства	342 217 154,49	20 236 620,74
Дебиторская задолженность по поставкам и услугам		
третьих лиц	138 000 307,31	156 002 827,13
связанных сторон	481 646 372,75	485 894 671,73
Прочая дебиторская задолженность		
третьих лиц	647 950,94	951 051,05
связанных сторон	133 867 790,60	267 118 622,44
Резервы	16 901 667,21	0,00
Авансовые платежи	22 748 193,30	3 982 619,40
Расходы будущих периодов	101 154,30	169 508,91
<b>ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ, ВСЕГО</b>	<b>1 136 130 590,90</b>	<b>934 355 921,40</b>
Финансовые активы		
Долевые участия	21 585 600,38	34 419 833,73
Прочие финансовые активы	666 668,72	562 193,28
Материальные активы		
Оборудование	2 072 317,82	2 257 726,58
Оргтехника	34 064,14	17 787,15
<b>ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ, ВСЕГО</b>	<b>24 358 651,06</b>	<b>37 257 540,74</b>
	<b>1 160 489 241,96</b>	<b>971 613 462,14</b>
<b>ПАССИВЫ</b>		
Кредиторская задолженность по поставкам и услугам		
по отношению к третьим лицам	510 916 993,90	287 063 222,28
./ авансовые платежи в пользу поставщиков	0,00	0,00
по отношению к связанным сторонам	395 822 553,52	413 265 560,83
Прочая краткосрочная кредиторская задолженность	356 500,50	463 663,82
Авансовые платежи полученные	0,00	0,00
Доходы будущих периодов	5 377 635,19	6 418 658,36
Нереализованная прибыль от курсовых разниц	25 764 400,45	0,00
<b>ЗАЕМНЫЙ КАПИТАЛ, ВСЕГО</b>	<b>938 238 083,56</b>	<b>707 211 105,29</b>
Акционерный капитал	300 000,00	300 000,00
Обязательные резервы	150 000,00	150 000,00
Балансовая прибыль		
Перенос прибыли на 1 января	188 434 825,29	
Годовая прибыль	33 366 333,11	221 801 158,40
2014 г.		263 952 356,85
<b>СОБСТВЕННЫЙ КАПИТАЛ, ВСЕГО</b>	<b>222 251 158,40</b>	<b>264 402 356,85</b>
	<b>1 160 489 241,96</b>	<b>971 613 462,14</b>

— 02

## ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

CHF	2014 г.	2013 г.
Выручка с оборота	7 352 412 792,03	9 074 371 843,80
Прочие доходы	85 143,56	118 014,05
<b>ВЫРУЧКА, ВСЕГО</b>	<b>7 352 497 935,59</b>	<b>9 074 489 857,85</b>
Прямые затраты в рамках торговли природным газом	-7 277 096 777,45	-9 009 707 309,83
<b>ВАЛОВАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>75 401 158,14</b>	<b>64 782 548,02</b>
Расходы по содержанию персонала	-8 165 866,50	-9 162 978,65
Аренда помещений	-954 193,96	-964 670,08
Административные расходы	-25 169 891,08	-8 733 808,87
Амортизационные отчисления	-501 859,56	-533 685,71
<b>ОПЕРАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ, ВСЕГО</b>	<b>-34 791 811,10</b>	<b>-19 395 143,31</b>
<b>ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ</b>	<b>40 609 347,04</b>	<b>45 387 404,71</b>
Финансовый доход	7 317 976,06	11 920 369,57
Финансовые затраты	-37 947,49	-222 474,00
Результат от курсовых разниц	-1 994 750,26	252 144,93
Результат от долевых участия	-9 511 067,81	-11 421 228,40
Результат от пересчета функциональной валюты	0,00	-10 068 406,15
Резервы на нерезализованный курсовой результат от пересчета функциональной валюты	0,00	0,00
<b>ПРИБЫЛЬ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ</b>	<b>36 383 557,54</b>	<b>35 847 810,66</b>
Налоги	-3 017 224,44	-4 614 395,03
<b>ЧИСТАЯ ГОДОВАЯ ПРИБЫЛЬ</b>	<b>33 366 333,11</b>	<b>31 233 415,63</b>

## ПОЯСНЕНИЯ К ГОДОВОМУ ОТЧЕТУ

CHF	31.12.2014 г.	31.12.2013 г.	
<b>1 ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ВЕДЕНИЯ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА</b>			
Функциональной валютой компании GAZPROM Schweiz AG является доллар США в связи с тем, что расчет в рамках оперативных и финансовых операций в основном производится в долларах США.			
В соответствии с уставом финансовые отчеты пересчитываются в швейцарские франки на отчетную дату 31.12.2014 следующим образом:			
– Активы и пассивы (включая долевого участия и займы по отношению к связанным сторонам) по курсу на отчетную дату			
– Отчет о прибылях и убытках по среднегодовому курсу			
– Собственный капитал по историческому курсу			
– Курсовые разницы отражаются по принципу импаритета в соответствии со Швейцарским обязательственным правом (разграничение нерезализованных прибылей в иностранной валюте)			
<b>2 ОБЩАЯ СУММА ГАРАНТИЙ И АКТИВОВ, ОТДАНЫХ В ЗАЛОГ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ОТНОШЕНИЮ К ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ</b>			
В т.ч. залог наличных денежных средств для обеспечения обязательств в связи с использованием кредитных карточек	150 000,00	150 000,00	
В т.ч. залог наличных денежных средств в качестве гарантии платежей	0,00	17 800,00	
В т.ч. залог наличных денежных средств для обеспечения банковских гарантий	0,00	0,00	
<b>3 ОБЩАЯ СУММА КРЕДИТОРСКИХ ЗАДОЛЖЕННОСТЕЙ ПО ЛИЗИНГУ, НЕ ОТРАЖЕННЫХ В БАЛАНСЕ</b>	161 716,14	97 523,65	
<b>4 СТОИМОСТЬ СТРАХОВАНИЯ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ ОТ ПОЖАРОВ</b>	900 000,00	900 000,00	
<b>5 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ПЕНСИОННОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПЕРСОНАЛА</b>	0,00	0,00	
<b>6 ДОЛЕВЫЕ УЧАСТИЯ</b>			
<b>IMUK AG, КУР, ШВЕЙЦАРИЯ</b>			
Сфера деятельности: торговля недвижимостью и земельными участками			
Акционерный капитал	CHF	100 000,00	100 000,00
Вклад в акционерный капитал	%	100,00	100,00
Балансовая стоимость	CHF	2 766 503,95	2 603 523,90
Балансовая стоимость в функциональной валюте	USD	2 784 222,74	2 784 222,74
<b>PROMGAS S.P.A., МИЛАН, ИТАЛИЯ</b>			
Сфера деятельности: торговля газом			
Акционерный капитал	EUR	516 500,00	516 500,00
Вклад в акционерный капитал	%	50,00	50,00
Балансовая стоимость	CHF	8 613 830,48	7 709 896,52
Балансовая стоимость в функциональной валюте	USD	8 669 000,00	8 669 000,00
<b>GAZPROM AUSTRIA GMBH, ВЕНА, АВСТРИЯ</b>			
Сфера деятельности: торговля газом			
Акционерный капитал	EUR	1 453 456,68	1 453 456,68
Вклад в акционерный капитал	%	50,00	50,00
Балансовая стоимость	CHF	10 195 699,00	17 783 366,80
Балансовая стоимость в функциональной валюте	USD	10 261 000,00	19 995 600,00

CHF		31.12.2014 г.	31.12.2013 г.
<b>RUSSIAN-SERBIAN TRADING CORPORATION A.D., НОВЫЙ САД, СЕРБИЯ</b>			
Сфера деятельности: торговля газом			
	Акционерный капитал	EUR 28 620,00	28 620,00
	Вклад в акционерный капитал	% 25,05	25,05
	Балансовая стоимость	CHF 9 565,96	8 562,11
	Балансовая стоимость в функциональной валюте	USD 9 627,23	9 627,23
<b>ООО «ГИССАРНЕФТГАЗ», КАРШИ, УЗБЕКИСТАН</b>			
Сфера деятельности: добыча и сбыт газа			
	Акционерный капитал	UZS 40 772 398 000,00	40 772 398 000,00
	Вклад в акционерный капитал	% 5,00	5,00
	Балансовая стоимость	CHF 0,99	6 314 484,40
	Балансовая стоимость в функциональной валюте	USD 1,00	7 100 000,00
<b>7</b>	<b>ОЦЕНКА РИСКОВ АДМИНИСТРАТИВНЫМ СОВЕТОМ</b>		
	Административный совет провел ежегодную оценку рисков и документировал ее результаты.		
<b>8</b>	<b>ДРУГИЕ ДАННЫЕ, ПОДЛЕЖАЩИЕ УЧЕТУ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ</b>		
	Других данных, подлежащих учету в Пояснениях согласно статье 663b Швейцарского обязательственного права, не имеется.		

— 04

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАЛАНСОВОЙ ПРИБЫЛИ

CHF	2014 г.	2013 г.
Перенос прибыли на 1 января	188 434 825,29	232 718 941,22
<b>ПЕРЕНОС ПРИБЫЛИ</b>	<b>188 434 825,29</b>	<b>232 718 941,22</b>
Чистая годовая прибыль	33 366 333,11	31 233 415,63
<b>БАЛАНСОВАЯ ПРИБЫЛЬ В РАСПОРЯЖЕНИИ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ</b>	<b>221 801 158,40</b>	<b>263 952 356,85</b>
за вычетом:		
дивидендов	0,00	-75 517 531,56
<b>ПЕРЕНОС ПРИБЫЛИ НА СЛЕДУЮЩИЙ ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД</b>	<b>221 801 158,40</b>	<b>188 434 825,29</b>

GAZPROM Schweiz AG | Pelikanplatz 15 | 8001 Zürich  
info@gazprom-schweiz.ch | www.gazprom-schweiz.ch

[С ЭНЕРГИЕЙ ОТ КОНТИНЕНТА К КОНТИНЕНТУ](#)